

**transversales**

Langues, sociétés, cultures  
et apprentissages

**20**

François Lagarde

**Français aux  
Etats-Unis (1990-2005)**

Migration, langue, culture  
et économie

Peter Lang

François Lagarde

**Français aux  
Etats-Unis (1990-2005)**

Migration, langue, culture  
et économie

# Introduction

La présence de la France à travers le monde reste avérée, au début du troisième millénaire, même si elle n'est plus ce qu'elle a été dans le passé. Sa mission civilisatrice s'est éteinte mais elle œuvre encore pour la paix, le progrès et le développement à travers tous les continents. Sa réputation et son influence baissent, face aux nouvelles données géopolitiques, mais elle joue toujours un rôle sur la scène internationale. Elle reste une puissance économique majeure et son exportation de biens, de capitaux et de personnes de par le monde ne cesse de s'accroître depuis que globalisation oblige.

En Amérique du Nord, la présence française a beaucoup perdu de son importance depuis les pertes de la Nouvelle France en 1763 et de la Louisiane définitivement en 1803. Après son intervention militaire aux côtés des insurgés pendant la guerre d'Indépendance, la France n'a plus joué de rôle majeur sur le sol américain. L'immigration française des dix-neuvième et vingtième siècles est restée numériquement faible, en soi et par rapport à celle des autres nations, et la plupart des tentatives de colonisation groupale ont échoué. «De 1820 à 1986, 772 000 Français immigrèrent aux Etats-Unis, soit 1,5% du total des immigrants au cours de cette période, face à 13,3% d'Allemands, 10% d'Italiens, 9,5% de Britanniques et 8,8% d'Irlandais», rappelle Claude Fohlen qui souligne «l'extrême modestie» de l'immigration française<sup>1</sup>.

Le rôle que la France a joué au Mexique pendant la Guerre de Sécession pourrait être le seul fait marquant de la présence française en Amérique du Nord depuis deux siècles. Avec l'érection de la statue de la *Liberté éclairant le monde* en 1886, et l'obtention du droit de veto de la France au Conseil de sécurité de l'ONU, dont le siège est aujourd'hui à New York, à sa création en 1945. Ce serait certes passer sous silence tout le *bruit* qu'y firent Alfred Dreyfus, le maréchal Joffre ou le général

1 Claude Fohlen, «Perspectives historiques sur l'immigration française aux Etats-Unis», *Revue Européenne des Migrations internationales*, VI-1, 1990, pp. 29-41. Voir aussi Michael Haines, «French Migration to the United States: 1820 to 1950», *Annales de démographie historique*, 2000, 1, pp. 77-91.

de Gaulle, et surtout oublier le rôle des ecclésiastiques, des *immigrés* de la Révolution, des «Quarante-huitards», des poignées d'entrepreneurs, de savants, d'artistes et de quelques autres Français qui marquèrent à des échelles diverses l'histoire *locale* américaine. Mais dans l'ensemble, et bien qu'elle augmente régulièrement depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale, la présence française aux Etats-Unis reste minime depuis au moins deux siècles<sup>2</sup>. Elle est ininterrompue mais, à l'échelle américaine, elle reste infime.

Où en est la France, aux Etats-Unis, après exactement quatre siècles d'immigration et de présence françaises en Amérique du Nord?<sup>3</sup> Qu'en est-il exactement de la *présence française aux Etats-Unis aujourd'hui*? Ces quatre termes, dont au moins trois devraient être entre guillemets, demandent à être éclairés.

La présence française aux Etats-Unis consiste essentiellement en des réalités et des activités humaines, linguistiques, culturelles, artistiques, politiques (diplomatiques) et économiques. Des Français, et encore plus de francophones, sont présents à travers tout l'immense pays, qu'ils soient visiteurs, résidents temporaires, expatriés ou immigrés. Diverses formes de français y sont parlées depuis quatre siècles, et la langue française y est encore beaucoup enseignée. Des objets culturels *made in France* y sont exportés, films, livres et idées, médias, spectacles. La France exerce aux Etats-Unis une activité diplomatique importante à travers ses trois ambassades (ONU, Ambassade de Washington D.C., *Organization of American States*) et ses dix consulats. Enfin, des entreprises françaises, ou leurs représentants, y exercent un grand nombre d'activités économiques conséquentes. La France exporte et investit beaucoup aux Etats-Unis, où elle fabrique et commercialise toutes sortes de services et de produits industriels ou de consommation.

- 2 Présence française venant de France, à distinguer de la présence des «cultures francogènes» de Louisiane, de Nouvelle-Angleterre et de quelques petits endroits dont l'origine française ou canadienne est ancienne.
- 3 En 1604, Pierre Dugua de Mons installe la première colonie française en Amérique du nord, en Acadie, dans l'île Sainte-Croix. En 1605, il fonde Port-Royal (Nouvelle Ecosse).